FRANÇAIS

JVC MAGNETOSCOPE HR-J585EU HR-J285EU

VHS PAL Hi-Fi

MODE D'EMPLOI

LPT0666-003B
COPYRIGHT © 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

EU Imprimé en Indonésie
0202 MNV∗ID∗OT

SÉCURITÉ D'ABORD **1**
Touches, connecteurs et indicateurs **3**
Panneau avant 3
Panneau arrière 3
Télécommande 3
Affichages sur écran 4
Menu principal 4
Raccordements de base **5**
Réglages initiaux **6**
Réglage du canal video 6
Réglage de la langue 7
Réglage de l'horloge 7
Réglage du tuner 7
Lecture **10**
Enregistrement **11**
Enregistrement par minuterie **12**
Enregistrement programmé 12
Contrôle, annulation ou changement de réglages programmés 13
Montage **14**
Montage avec un autre magnétoscope ou un camescope 14
Raccordements de système **15**
Raccordement/utilisation d'une chaîne stéréo (HR-J585EU seulement) 15
Réglages auxiliaires **15**
Verrouillage parental 15
Caractéristiques techniques **16**

SÉCURITÉ D'ABORD

Pour votre sécurité

La plaque d'identification et les précautions à observer pour votre sécurité se trouvent sur l'arrière de l'appareil.

ATTENTION:TENSION DANGEREUSE Á L'INTERIEUR
ATTENTION:POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le magnétoscope pendant une longue période, il est recommandé de débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Tension dangereuse à l'intérieur. Pour les réparations internes, s'adresser à un personnel qualifié. Pour éviter l'électrocution ou les risques d'incendie, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder ou de débrancher tout câble de signal ou d'antenne.

ATTENTION
Il y a deux types différents de systèmes couleur SECAM: SECAM-L, utilisé en France (aussi appelé SECAM-West), et SECAM-B, utilisé dans les pays de l'Europe de l'Est (aussi appelé SECAM-East).
1. Ce magnétoscope peut également recevoir les signaux de télévision couleur SECAM-B pour l'enregistrement et la lecture.
2. Des enregistrements faits à partir de signaux télévision SECAM-B produisent des images monochromes s'ils sont lus sur un magnétoscope de standard SECAM-L, ou ne produisent pas des images couleur normales s'ils sont lus sur un magnétoscope PAL avec système SECAM-B incorporé (même si le téléviseur est compatible SECAM).
3. Des cassettes préenregistrées SECAM-L ou des enregistrements faits avec un magnétoscope SECAM-L produisent des images monochromes en lecture avec ce magnétoscope.
4. Ce magnétoscope ne peut pas être utilisé pour le standard SECAM-L. Utiliser un magnétoscope SECAM-L pour enregistrer des signaux SECAM-L.

IMPORTANT
- Bien lire les diverses précautions de la page 1 et 2 avant d'installer ou de faire fonctionner le magnétoscope.
- Il peut être illégal de réenregistrer des cassettes préenregistrées, des disques ou d'autres matériels protégés par copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur du son ou de l'enregistrement vidéo.

VHS PAL HQ

- Des cassettes marquées "VHS" (ou "S-VHS") peuvent être utilisées avec ce magnétoscope. Toutefois, il n'est possible de lire et d'enregistrer que des signaux VHS.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.

Pour l'Italie:
"Il est déclaré que ce produit, de marque JVC, est conforme au décret ministériel n. 548 du 28 août 1995 publié dans le journal officiel de la République Italienne n. 301 du 28 décembre 1995."

La touche STANDBY/ON ⏻/I ne coupe pas complètement l'alimentation de l'appareil, mais commute le courant de fonctionnement. "⏻" indique le mode d'attente de l'alimentation et "I" correspond à marche.

Pour les personnes qui possèdent un HR-J585EU:
Les bandes vidéo enregistrées avec ce magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur un magnétoscope à simple vitesse.

Pour les personnes qui possèdent un HR-J285EU:
Les bandes vidéo enregistrées avec un autre magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur ce magnétoscope.

Lorsque l'appareil est installé dans un meuble ou des étagères, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre une bonne aération (10 cm ou plus sur les deux côtés, au-dessus et à l'arrière).

Pour jeter des piles, il faut prendre en compte les problèmes liés à l'environnement et respecter strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

Ne pas respecter les précautions suivantes peut endommager le magnétoscope, la télécommande ou la cassette.

1. NE PAS placer le magnétoscope …
   … dans un endroit soumis à des températures ou à une humidité extrêmes.
   … en plein soleil.
   … dans un endroit poussiéreux.
   … dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
   … sur une surface qui est instable ou soumise à des vibrations.
2. NE PAS boucher les ouvertures ou trous d'aération du magnétoscope.
   (Si les ouvertures ou trous d'aération sont bouchés par un journal, du tissu, etc., la chaleur peut ne pas pouvoir se dissiper.)
3. NE PAS poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou la télécommande.
4. NE PAS poser d'objet susceptible de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande.
   (Un incendie ou une décharge électrique peut se produire si de l'eau ou du liquide pénètre dans cet appareil.)
5. NE PAS exposer l'appareil à des gouttes ou à des projections.
6. NE PAS utiliser cet appareil dans une salle de bains ni des endroits où il y a de l'eau. Et NE PAS poser un récipient rempli d'eau ou de liquide (comme des produits de beauté ou médicaments, un vase de fleurs, une plante en pot, une tasse, etc.) au-dessus de cet appareil.
7. NE PAS poser une source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.
8. EVITER de faire subir des chocs violents au magnétoscope pendant son transport.

CONDENSATION DE L'HUMIDITÉ

L'humidité dans l'air se condensera sur le magnétoscope quand vous le transportez d'une pièce froide à une pièce chaude, ou sous des conditions de très forte humidité, comme des gouttelettes d'eau qui se forment à la surface d'un verre rempli d'un liquide froid. La condensation de l'humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans les cas où la condensation de l'humidité peut se produire, laisser l'alimentation mise pendant quelques heures pour que le magnétoscope devienne sec.

Comment utiliser la télécommande

Avant utilisation, introduisez les piles dans le sens correct, comme indiqué sous le couvercle des piles. La télécommande peut commander la plupart des fonctions de votre magnétoscope, ainsi que les fonctions de base des téléviseurs JVC.

- Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge du magnétoscope.
- La distance de fonctionnement maximale de la télécommande est de 7,5 m environ.
- Pour commander votre téléviseur JVC, appuyez sur la touche correspondante: **TV** ⏻/I, **TV AV**, **TV PR +/–**, **TV ◿+/–** (Volume TV).

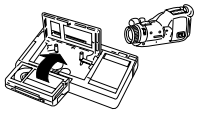
REMARQUE:

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, retirez les piles, attendez un moment, remettez les piles puis essayez de nouveau.

Nettoyage des têtes vidéo

Une accumulation de saleté et d'autres particules sur les têtes vidéo peut provoquer un flou ou une coupure de l'image de lecture. Prenez contact avec votre distributeur JVC le plus proche si ce problème se produit.

Cassettes utilisables



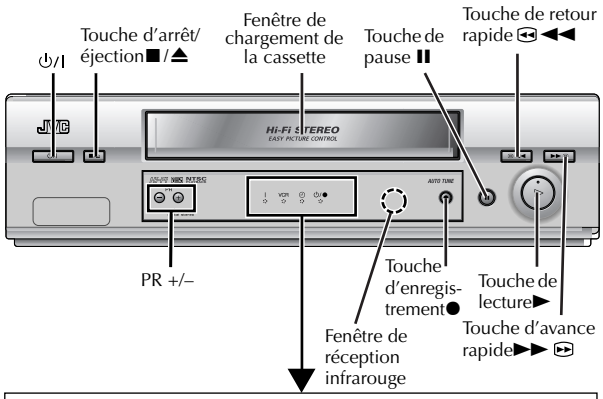
- Des enregistrements de camescope VHS compact peuvent être lus sur ce magnétoscope. Placez simplement la cassette enregistrée dans un adaptateur de cassette VHS et elle peut être utilisée comme toute cassette VHS de taille standard.
- Ce magnétoscope peut enregistrer sur des cassettes VHS ordinaires et Super VHS. Toutefois, il n'enregistrera et ne lira que des signaux vidéo VHS standard. Il n'est pas possible de lire une cassette Super VHS enregistrée.

ATTENTION:

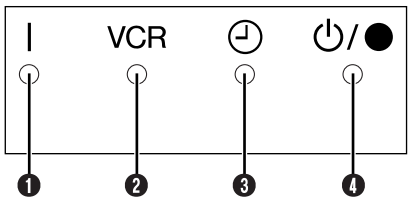
Aux utilisateurs de téléphone portable:
L'utilisation d'un téléphone portable près du magnétoscope peut provoquer des vibrations de l'image sur l'écran du téléviseur ou afficher un écran de fond bleu.
Sur l'installation du magnétoscope:
Certains téléviseurs ou autres appareils génèrent de forts champs magnétiques. Ne placez pas un tel appareil sur le magnétoscope car cela peut perturber l'image.

Touches, connecteurs et indicateurs

Panneau avant

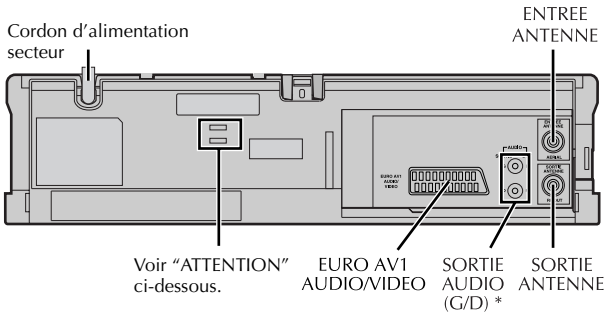


Panneau d'affichage



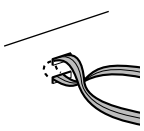
❶ Indicateur d'alimentation
❷ Indicateur VCR
❸ Indicateur de minuterie
❹ Indicateur de veille/enregistrement*
** L'indicateur de veille/enregistrement s'allume lorsque le magnétoscope est en mode de veille ou pendant un enregistrement.*

Panneau arrière

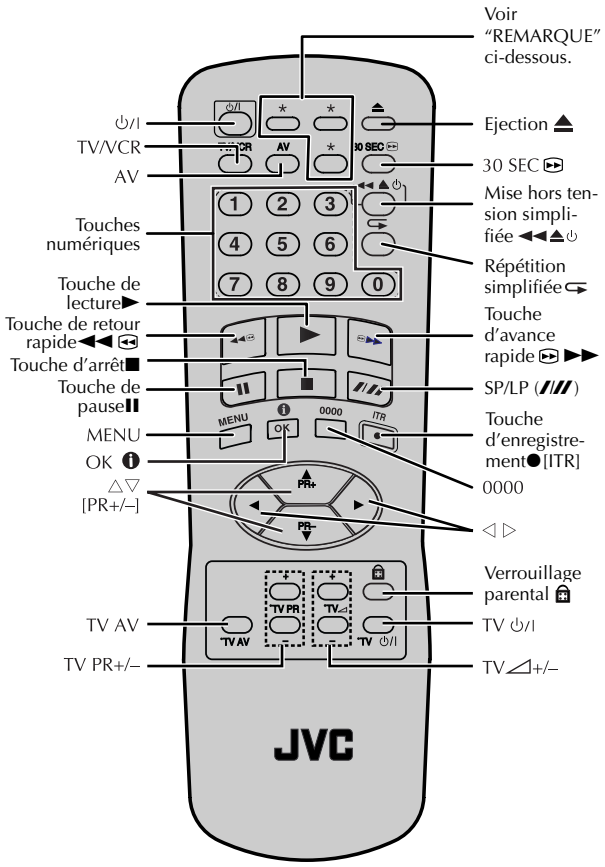


** HR-J585EU seulement*

ATTENTION:
Ne laissez pas tomber à l'intérieur du magnétoscope l'attache pour fixer le cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.



Télécommande

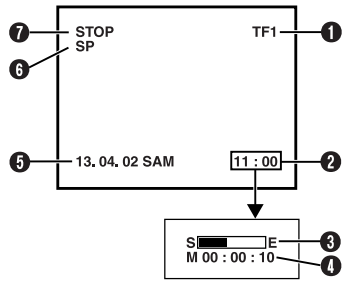


REMARQUE:
Les touches avec ∗ ne fonctionnent pas avec ce magnétoscope.

Sur la touche ⏻/I
Lorsque vous appuyez sur ⏻/I du magnétoscope ou de la télécommande pendant que le magnétoscope est mis sous tension, cette touche fonctionne de manière différente.
Sur le magnétoscope
Lorsque vous appuyez sur ⏻/I, le magnétoscope se met complètement hors tension.
Sur la télécommande
Lorsque vous appuyez sur ⏻/I, le magnétoscope passe en mode de veille.
⏻/● s'allume sur le panneau d'affichage. Pour mettre le magnétoscope complètement hors tension, appuyez sur ⏻/I du magnétoscope.

Affichages sur écran

Si vous appuyez sur ❶ (**OK**) de la télécommande lorsque “OSD” est réglé sur “MAR.” (☞ 5), vous pouvez voir l’état actuel du magnétoscope sur l’écran. Les indications sauf l’horloge ou le compteur de temps disparaissent en environ 5 secondes. Pour faire disparaître complètement l’affichage sur écran, appuyez de nouveau sur ❶ (**OK**).
Les indications ne sont pas enregistrées même si le magnétoscope est en mode d’enregistrement.

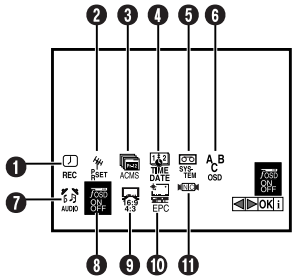


❶ Numéro de position du canal et entrée auxiliaire
❷ Affichage de l’horloge*
❸ Indicateur de position de bande*
❹ Affichage de compteur de temps*
❺ Jour/mois/année
❻ Vitesse d’enregistrement
❼ Mode de fonctionnement du magnétoscope

Affichage sur écran	Description
PLAY	apparaît pendant la lecture.
REW	apparaît pendant le retour rapide ou clignote pendant le retour rapide avec la fonction de mise hors tension après retour rapide. (☞ 10)
FF	apparaît pendant l’avance rapide.
EZ REPEAT	apparaît pendant la lecture répétée Ez (simplifiée). (☞ 11)
EJECT	apparaît lorsque vous éjectez la cassette.
STOP	apparaît lorsque vous arrêtez la lecture ou l’enregistrement.
RECORD	apparaît pendant l’enregistrement.
RECP	apparaît en mode de pause d’enregistrement.
SAFE	apparaît lorsque le magnétoscope passe en mode de verrouillage parental ou qu’une touche du magnétoscope est pressée pendant le mode de verrouillage parental. (☞ 15)

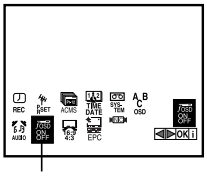
* *Chaque fois que vous appuyez sur ❶ (**OK**), l’affichage indique alternativement l’horloge ou la position de bande et le compteur de temps.*

Menu principal



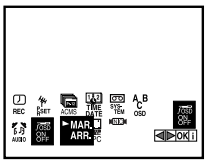
Vous pouvez effectuer diverses opérations ou changer divers réglages de mode sur l’écran du menu principal.
- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV ou canal vidéo.
- Cette procédure indique comment régler “OSD” sur “MAR.”.

1 Accédez à l’écran du menu principal



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l’icône “OSD”, puis appuyez sur **OK**.
- Si vous sélectionnez une icône de ❶ à ❹, effectuez toutes les étapes de la procédure de réglage.
- Si vous sélectionnez une icône de ❺ à ⓫, passez à l’étape 2.

2 Changez le réglage



Appuyez sur △▽ pour régler sur “MAR.”, puis appuyez sur ◁ ou ▷.

3 Revenez à l’écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Le réglage par défaut est **gras dans le tableau suivant.*

Icône	Description
❶ **REC** REC	Sélectionnez cette icône pour enregistrer par minuterie l’émission. (☞ 12)
❷ **PR SET** PSET	Sélectionnez cette icône pour effectuer un réglage manuel des chaînes. (☞ 8, 9)
❸ **ACMS** ACMS	Sélectionnez cette icône pour effectuer un réglage automatique des chaînes. (☞ 7) Le réglage automatique des chaînes affecte automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.
❹ **TIME DATE** TIME DATE	Sélectionnez cette icône pour régler l’horloge. (☞ 7)
❺ **SYSTEM** SYS-TEM	**AUTO** / PAL / MESECAM Vous pouvez lire des bandes PAL, NTSC et MESECAM, ou enregistrer des signaux PAL et SECAM* sur ce magnétoscope. Sélectionnez le système couleur approprié. * *Les signaux SECAM seront enregistrés comme MESECAM sur ce magnétoscope; MESECAM est le nom pour des bandes avec signaux SECAM qui ont été enregistrés sur un magnétoscope PAL compatible MESECAM.* **AUTO**: Sélectionnez normalement ce réglage. Le système couleur approprié est sélectionné automatiquement en fonction des signaux de lecture ou d’enregistrement. Si “AUTO” ne fonctionne pas correctement, réglez manuellement le mode suivant. PAL: Pour l’enregistrement de signaux PAL ou la lecture d’une cassette PAL. MESECAM: Pour enregistrer des signaux SECAM ou lire une bande MESECAM. **REMARQUE:** **Sur la lecture NTSC** ● *Certains téléviseurs réduisent l’image verticalement et placent des barres noires en haut et en bas de l’écran ou coupent les parties supérieure et inférieure d’affichages superposés. Ceci n’est pas un dysfonctionnement.* ● *L’image peut rouler vers le haut et le bas. Ce problème peut être éliminé si votre téléviseur comporte une fonction de commande de fréquence trames.* ● *Les indications du compteur et de durée de bande restante seront incorrectes.* ● *Pendant la recherche et la lecture à arrêt sur image ou image par image, l’image sera déformée et une perte de couleur est possible.*

Icône	Description
❻ **ABC OSD** A B C OSD	Sélectionnez cette icône pour régler la langue. Vous pouvez choisir parmi 6 langues. (☞ 7)
❼ **AUDIO** AUDIO	**STEREO** / GAUCHE / DROIT / MONO (HR-J585EU seulement) Votre magnétoscope est capable d'enregistrer quatre pistes sonores (STEREO, GAUCHE, DROIT et MONO) et de lire celle que vous sélectionnez. **STEREO**: Pour des cassettes stéréo Hi-Fi GAUCHE: Pour le son principal de cassettes bilingues DROIT: Pour le son secondaire de cassettes bilingues MONO: Pour des bandes à doublage audio
❽ **OSD** OSD ON OFF	**MAR.** / ARR. Lorsque cette fonction est réglée sur "MAR.", diverses informations sur l'état du magnétoscope (affichage sur écran) apparaissent sur l'écran. **REMARQUE:** *Lorsque vous utilisez le magnétoscope comme lecteur de source pour monter une bande, réglez toujours cette fonction sur "ARR.". Sinon, les informations sur l'état du magnétoscope seront enregistrées sur la bande montée.*
❾ **16:9/4:3** 16:9 4:3	AUTO / 16:9 / **4:3** Vous pouvez sélectionner le format de l'image de votre téléviseur. AUTO: Normalement, sélectionnez ce format. Vous pouvez effectuer la lecture des émissions en écrans 16:9 et 4:3 telles quelles. 16:9: Vous pouvez effectuer la lecture de l'émission en format d'écran 16:9. **4:3**: Vous pouvez effectuer la lecture de l'émission en format d'écran 4:3. **REMARQUE:** *Réglez votre téléviseur sur son mode AV si l'image est coupée sur l'écran lorsque vous effectuez la lecture de l'émission avec le format d'écran 16:9.*
❿ **EPC** EPC	**ARR.** / SOFT / SHARP Cette fonction permet d'ajuster la qualité de l'image de lecture en fonction des goûts personnels. **ARR.**: La qualité d'image n'est pas ajustée. SOFT: Réduit la granulosité de l'image lors de la lecture de bandes usées contenant beaucoup de bruit. SHARP: Image plus claire, à bords plus nets lors de la lecture de bandes contenant beaucoup de surfaces plates, de la même couleur comme celles de dessins animés. **REMARQUE:** *Vous ne pouvez effectuer un réglage EPC que pendant la lecture.*
⓫ **NIC** NIC	**AUTO** / ARR. (HR-J585EU seulement) Sélectionnez le mode approprié. Reportez-vous à la page 12. **AUTO**: Le magnétoscope détecte automatiquement les émissions NICAM. ARR.: Le magnétoscope ne détecte pas automatiquement les émissions NICAM.

Raccordements de base

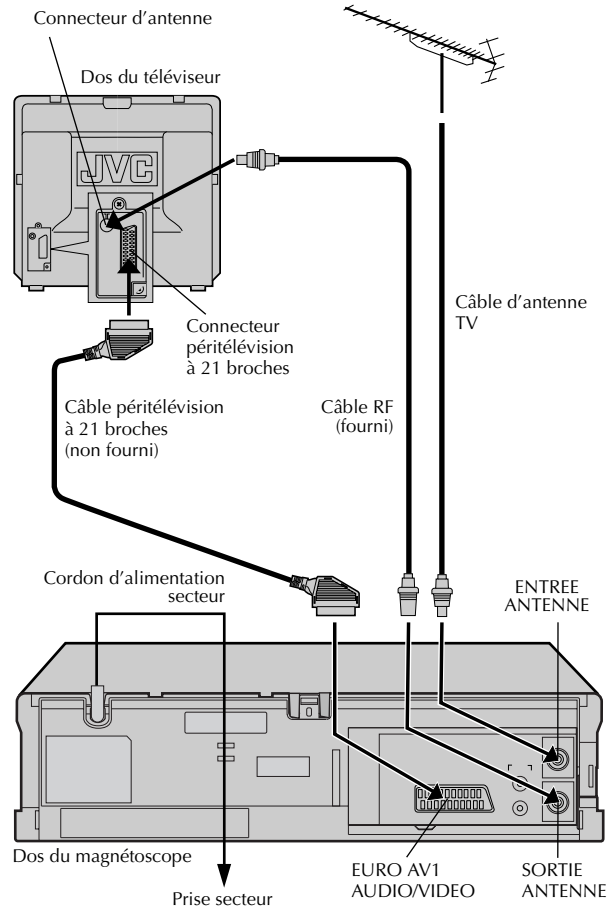
1 Vérifiez le contenu

Assurez-vous que le carton contient tous les accessoires indiqués en "Caractéristiques techniques" (☞ 16).

2 Installez le magnétoscope

Placez le magnétoscope sur une surface stable, horizontale.

3 Raccordez le magnétoscope au téléviseur



Raccordement RF

1 Débranchez le câble d'antenne TV du téléviseur.
2 Branchez le câble d'antenne TV au connecteur ENTREE ANTENNE à l'arrière du magnétoscope.
3 Raccordez le câble RF fourni entre le connecteur SORTIE ANTENNE à l'arrière du magnétoscope et le connecteur d'antenne du téléviseur.

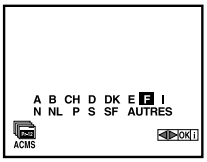
Raccordement AV

Si votre téléviseur est équipé d'un connecteur péritélévision à 21 broches, effectuez un raccordement AV pour améliorer la qualité d'image pendant la lecture d'une cassette.
1 Raccordez l'antenne, le magnétoscope et le téléviseur comme indiqué sur l'illustration.
2 Raccordez un câble péritélévision à 21 broches en option entre le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO à l'arrière du magnétoscope et le connecteur péritélévision à 21 broches du téléviseur.

4 Effectuez le réglage Plug&Play

Le téléviseur doit être réglé sur son mode AV (avec un raccordement AV ☞ 5) ou canal UHF 36 (avec un raccordement RF ☞ 5).

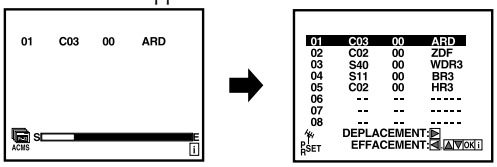
Branchez le cordon d'alimentation secteur dans une prise secteur. Ne mettez pas le magnétoscope sous tension. L'écran de réglage de pays apparaît.
Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur **OK**. Le magnétoscope affecte automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.



REMARQUE:
Si vous avez raccordé votre téléviseur au magnétoscope par un raccordement RF et que l'affichage sur écran apparaissant sur le canal UHF 36 semble déformé, effectuez "Réglage du canal video" de la colonne de droite.

A	: Autriche	I	: Italie
B	: Belgique	N	: Norvège
CH	: Suisse	NL	: Pays-Bas
D	: Allemagne	P	: Portugal
DK	: Danemark	S	: Suède
E	: Espagne	SF	: Finlande
F	: France	AUTRES	: Autres pays

- Lorsque le réglage Plug&Play est terminé, l'écran de confirmation apparaît.



5 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Réglages initiaux

Réglage du canal video

Le canal vidéo (canal de sortie RF) est le canal sur lequel votre téléviseur reçoit les signaux d'image et de son depuis le magnétoscope via le câble RF.
N'effectuez les opérations suivantes que si des interférences apparaissent sur l'image télévisée après que vous avez déménagé dans une autre région, qu'une nouvelle station a commencé à émettre dans votre région ou si vous changez la connexion d'un raccordement RF en raccordement AV ou vice versa.
Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur par un raccordement AV, réglez le canal vidéo sur désactivé.
Si vous avez raccordé le magnétoscope à votre téléviseur par un raccordement RF, réglez le canal vidéo correct.

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.

1 Réglez le canal sur le téléviseur

Sélectionnez une position libre 36 sur votre téléviseur.

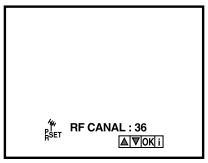
2 Accédez au mode de réglage du canal vidéo

Appuyez sur ⏻/I de la télécommande pour passer en mode de veille. Appuyez sur **PR+** ou **–** du magnétoscope et maintenez-la pressée pendant plus de 3 secondes.

3 Réglez le canal vidéo

Avec un raccordement AV
Appuyez sur **PR +** ou **–** pour régler le canal vidéo sur "ARR.". Puis appuyez sur ⏻/I.

Avec un raccordement RF
Appuyez sur **PR +** ou **–** pour régler le canal vidéo sur une position libre entre 22 et 68 qui n'est pas occupée par une station locale dans votre région. Puis appuyez sur ⏻/I.



Avec un raccordement AV
Pour voir les signaux d'image du magnétoscope, réglez votre téléviseur sur son mode AV.

Avec un raccordement RF
Pour voir les signaux d'image du magnétoscope, réglez votre téléviseur sur le canal vidéo.

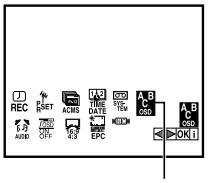
Réglage de la langue

Vous pouvez changer manuellement le réglage de la langue si nécessaire.

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV ou canal vidéo.

1 Accédez à l'écran du menu principal

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "ABC OSD", puis appuyez sur **OK**.



2 Sélectionnez la langue

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la langue désirée.

ENGLISH : Anglais
DEUTSCH : Allemand
FRANCAIS : Français
ITALIANO : Italien
ESPAÑOL : Espagnol
DUTCH : Hollandais

3 Revenez à l'écran normal

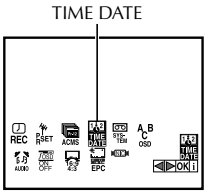
Appuyez sur **MENU**.

Réglage de l'horloge

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV ou canal vidéo.

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage de l'horloge

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "TIME DATE", puis appuyez sur **OK**.



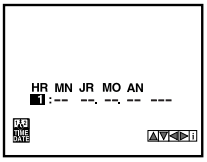
2 Réglez l'heure, la date et l'année

Appuyez sur △▽ jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse, puis appuyez sur ▷.

OU

Appuyez sur les **touches numériques** appropriées pour chaque réglage.

- Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.



HR: Heures
MN: Minutes
JR: Jour
MO: Mois
AN: Année

3 Démarrez l'horloge

Appuyez sur **MENU**.

Réglage du tuner

N'effectuez les opérations suivantes que si le tuner n'a pas été réglé correctement par la fonction Plug&Play, si vous avez déménagé dans une région différente ou si une nouvelle station commence à émettre dans votre région.

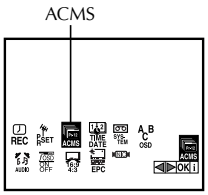
Le magnétoscope doit mémoriser toutes les stations nécessaires dans des positions de canaux afin d'enregistrer des émissions de télévision. Le réglage automatique des chaînes attribue automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV ou canal vidéo.

Réglage automatique des chaînes

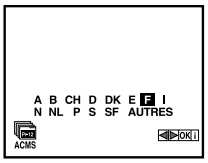
1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage automatique des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "ACMS", puis appuyez sur **OK**. L'écran de réglage de pays apparaît.



2 Sélectionnez votre pays

Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner votre pays.

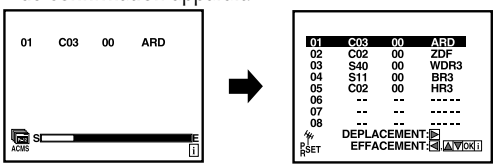


A : Autriche
B : Belgique
CH : Suisse
D : Allemagne
DK : Danemark
E : Espagne
F : France
I : Italie
N : Norvège
NL : Pays-Bas
P : Portugal
S : Suède
SF : Finlande
AUTRES : Autres pays

3 Effectuez le réglage automatique des chaînes

Appuyez sur **OK**.

- Lorsque le réglage automatique des chaînes est terminé, l'écran de confirmation apparaît.



4 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

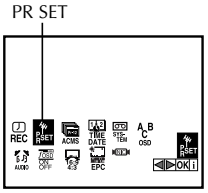
REMARQUES:

- *Suivant les conditions de réception, les stations peuvent ne pas être mémorisées dans l'ordre, et les noms de stations peuvent ne pas être correctement mémorisés.*
- *Pour supprimer des stations dont les conditions de réception sont mauvaises, reportez-vous à "Suppression d'une chaîne" (☞ 8).*

Réglage manuel des chaînes

Mémorisez les chaînes qui n'ont pas été mémorisées pendant la fonction Plug&Play ou le réglage automatique des chaînes.

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET"puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

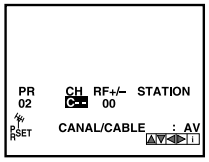
2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la position de canal ouverte, puis appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez la bande



Appuyez sur **AV** pour sélectionner C (normal) ou S (câble).

5 Introduisez la chaîne

Appuyez sur les **touches numériques** ou △▽ pour introduire le numéro de chaîne que vous voulez mémoriser. Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.

- Pour un réglage fin de l'accord, appuyez sur ▷ pour sélectionner "RF+/–", puis appuyez sur △▽ pour effectuer l'accord fin.
- Pour introduire le nom de station enregistré, appuyez sur ▷ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur △▽ jusqu'à ce que le nom de station désiré apparaisse.

6 Mémorisez la nouvelle chaîne

Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

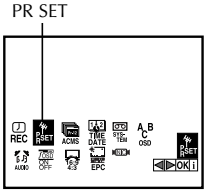
- Répétez les opérations 3 – 6 si nécessaire.

7 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Suppression d'une chaîne

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



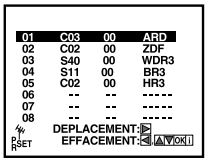
Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET"puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position



Appuyez sur △▽ pour sélectionner la chaîne que vous voulez supprimer.

4 Supprimez la chaîne

Appuyez sur ◁. La chaîne directement sous celle supprimée monte d'une ligne.

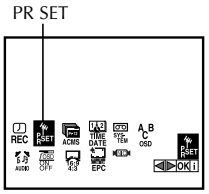
- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.

5 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Changement des positions de canaux de stations

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET"puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

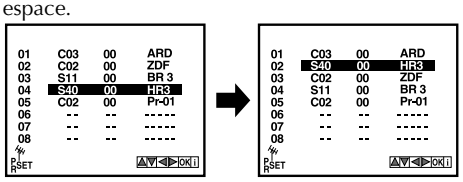
3 Sélectionnez la position

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la station que vous voulez déplacer, puis appuyez sur ▷.

4 Sélectionnez la nouvelle position

Appuyez sur △▽ pour déplacer la station à la nouvelle position, puis appuyez sur **OK**.

Exemple: Si vous déplacez la station en position 4 à la position 2, les stations initialement aux positions 2 et 3 descendent d'un espace.



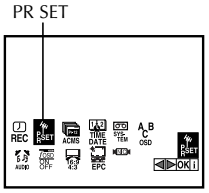
- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.

5 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Changement du nom d'une station (A)

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET"puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez le nom de la station

Appuyez sur ▷ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur △▽ jusqu'à ce que le nom de station désiré apparaisse, puis appuyez sur **OK**.

5 Contrôlez le réglage

Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

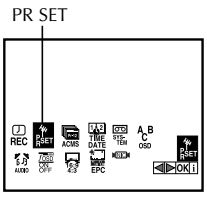
- Répétez les opérations 3 – 5 si nécessaire.

6 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Changement du nom d'une station (B)

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET"puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez les caractères pour le nom de la station

Appuyez sur ▷ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▷ jusqu'à ce que la première lettre du nom de station commence à clignoter.

5 Introduisez le nouveau caractère

Appuyez sur △▽ pour passer par les caractères, puis appuyez sur ▷. Introduisez les autres caractères de la même manière (5 au maximum). Après avoir introduit tous les caractères, appuyez sur **OK**.

- Les caractères disponibles pour le nom de station sont A–Z, 0–9, +, –, . (point), ⎵ (espace).
- Si vous faites une erreur, appuyez sur ◁ jusqu'à ce que le caractère incorrect commence à clignoter. Puis introduisez le caractère correct en appuyant sur △▽.

6 Contrôlez le réglage

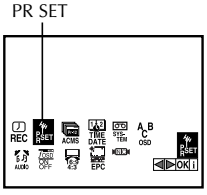
Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

7 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Accord fin des chaînes

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

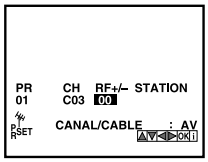
2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur △▽ pour sélectionner la chaîne que vous voulez accorder, puis appuyez sur **OK**.

4 Effectuez l'accord



Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner "RF+/–", puis appuyez sur △▽ jusqu'à ce que l'image soit la plus claire possible.

- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.

5 Revenez à l'écran normal

Appuyez deux fois sur **MENU**.

Liste de stations TV et identification

STATION*	NOM DE STATION	STATION*	NOM DE STATION
3SAT	3SAT	RAI2	RAI2
ANT	ANTENA	RAI3	RAI3
ARD	ARD	RETE1	RETE1
ARTE	ARTE	RETE4	RETE4
B1	BERLIN1	RIKIS	Rikisutvarpid-Sjonvarp (Islande)
BBC1	BBC1		
BBC2	BBC2	RTBF1	RTBF1
BR3	BAYERN3	RTBF2	RTBF2
BRTN	BRTN TV1 (Belgique)	RTL	RTL
CANAL	CANAL PLUS	RTL2	RTL2
CAN5	CANALE5	RTL4	RTL4
CNN	CNN	RTL5	RTL5
DR1	DR1	SAT.1	SAT1
DR2	DR2	SF1	SF1
DSF	DSF	SFB	SFB
EURO	EURONEWS	SPORT	SPORT
FILMN	FILM	SR6	SR6
FR2	France2	SVT	SVT
FR3	France3	SVT1	SVT1
HR3	HESSEN3	SVT2	SVT2
HRT	HRT (Croatie)	SVT4	SVT4 (Suède)
ITA-1	ITALIA1	SWF3	SWF3
KABEL	KABEL1	TEL21	TELE21
M6	M6	TELE5	TELE5
MDR3	MDR3	TF1	TF1
MTV	MTV	TMC	TELEMONTECARLO
MTV3	MTV3	TNT	TNT INT
N3	NORD3	TRT	TRT INT
N-TV	N-TV	TSI	TSI
NDR3	NDR3	TSR	TSR
NED1	NED1	TV1	BRTN TV1
NED2	NED2	TV2	TV2
NED3	NED3	TV3	TV3
NET2	Network 2 (Irlande)	TV5	TV5
NELON	NICKELODEON	TVE	TVE (Espagne TVE 1/2)
NRK	NRK	TVE1	TVE1
ORB3	ORB3	VIVA	VIVA
ORF1	ORF1	VOX	VOX
ORF2	ORF2	VTM	VTM
ORF3	ORF3	WDR3	West3
PREM.	PREMIERE	YLE1	YLE1
PRO7	PRO7	YLE2	YLE2
RAI1	RAI1	ZDF	ZDF

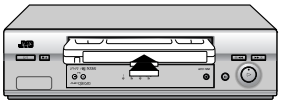
** L'abréviation "STATION" est ce qui est indiqué sur l'écran au lieu du nom de station. L'abréviation "STATION" est indiquée dans la liste de l'écran de confirmation et est affichée sur l'écran lorsque le magnétoscope est accordé sur une station différente.*

Lecture

Lecture simple

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez le mode AV ou le canal vidéo.

1 Chargez une cassette



Vérifiez que la face avec la fenêtre est vers le haut, le côté avec l'étiquette vers vous et que la flèche sur l'avant de la cassette pointe vers le magnétoscope.

- N'appliquez pas trop de pression pour introduire la cassette.
- Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et le compteur est remis à zéro.
- Si la languette de sécurité d'enregistrement de la cassette a été retirée, la lecture commence automatiquement.

2 Démarrez la lecture

Appuyez sur ►.

- Si la bande atteint sa fin pendant la lecture, le magnétoscope arrête la lecture, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Pendant la lecture

Arrêt de la lecture

Appuyez sur ■ de la télécommande. **OU** Appuyez sur ■/⏏ du magnétoscope.

Pause de la lecture et visualisation d'une image fixe

Appuyez sur **II**.

- Le magnétoscope passe en mode de pause après défilement de 2 ou 3 images.
- S'il y a une instabilité verticale, utilisez **PR+/–** pour améliorer l'image.
- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- La lecture à arrêt sur image s'arrête automatiquement après environ 5 minutes afin de protéger les têtes.

Pause et lecture image par image

Appuyez sur **II** pour mettre en pause, puis appuyez de manière répétée sur **II**.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.

Lecture au ralenti

HR-J585EU
Pendant l'arrêt sur image, appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture au ralenti en sens avant. Si vous appuyez sur **II**, l'arrêt sur image reprend.
HR-J285EU
Pendant la lecture ou l'arrêt sur image, maintenez **II** pressée pendant 2 secondes, puis relâchez-la. Appuyez sur ▷ ou sur **II** de nouveau pour reprendre la lecture ou l'arrêt sur image.

- La lecture au ralenti s'arrête automatiquement après environ 30 secondes afin de protéger les têtes, puis la lecture normale reprend.

Recherche à grande vitesse

Appuyez sur ◄◄ ou ►►.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- La recherche à grande vitesse s'arrête automatiquement après environ 3 minutes afin de protéger les têtes, puis la lecture normale reprend.

Recherche à vitesse variable (HR-J585EU seulement)

Appuyez de manière répétée sur ◁ ou ▷.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- Chaque fois que vous appuyez sur ◁ ou ▷, la vitesse de lecture change. Pour réduire la vitesse pendant la recherche d'image, appuyez de manière répétée sur la touche de sens opposé.
- S'il y a une instabilité verticale, utilisez **PR+/–** pour améliorer l'image.

ATTENTION:
En mode de recherche, d'arrêt sur image, de ralenti, ou de lecture image par image,

- l'image sera déformée.
- des barres de bruit apparaîtront.
- une cassette enregistrée en mode LP subira une perte de couleur (HR-J585EU seulement)

Recherche à vitesse variable (HR-J585EU seulement)

Recherche vers l'arrière 2 pas	Lecture vers l'arrière	Ralenti en sens avant 1 pas	Lecture normale	Recherche vers l'avant 2 pas

Lorsque la bande ne défile pas

Retour rapide/avance rapide à grande vitesse

Appuyez sur ◄◄ ou ►►.

- Si vous appuyez sur ◄◄ ou ►► et la maintenez pressée pendant le retour rapide ou l'avance rapide, vous pouvez voir l'image sur l'écran. Un relâchement annule la recherche d'image et reprend le retour rapide ou l'avance rapide.

Ejectez la cassette

Appuyez sur ⏏. **OU** Appuyez sur ■/⏏ du magnétoscope.

- Vous pouvez aussi éjecter la cassette lorsque le magnétoscope est en mode de veille.

Mettez le magnétoscope hors tension

Appuyez sur ⏻/I de la télécommande. Le magnétoscope passe en mode de veille. **OU** Appuyez sur ⏻/I du magnétoscope. Le magnétoscope se met hors tension.

Fonctions de lecture

Réglage de la condition d'alignement

Alignement automatique
Lorsqu'une nouvelle cassette est chargée, le magnétoscope passe en mode d'alignement automatique.
Alignement manuel
Si l'alignement automatique ne peut pas éliminer correctement les bruits pendant la lecture, réglez manuellement l'alignement. Appuyez sur **PR +** ou **–** et maintenez-la pressée pour éliminer les bruits.

Sélection de la piste sonore (HR-J585EU seulement)

Votre magnétoscope est capable d'enregistrer quatre pistes sonores (STEREO, GAUCHE, DROIT et MONO) et de lire celle que vous sélectionnez. Réglez "AUDIO" sur le mode approprié. (☞ 5)

REMARQUE:
Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran. (☞ 5)

Mise hors tension après retour rapide

Pendant que la bande ne court pas, appuyez sur ◄◄, puis appuyez sur ⏻/I. "REW" clignote sur l'écran. Le magnétoscope passe automatiquement en mode de veille après avoir rembobiné la bande.

Mise hors tension Ez (simplifiée)

Pendant la lecture, appuyez sur ◄◄⏏⏻. Le magnétoscope arrête la lecture, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Lecture répétée d'une scène sélectionnée — Lecture répétée Ez (simplifiée)

Pendant la lecture, appuyez sur ⮌ et maintenez-la pressée. Le magnétoscope démarre la recherche vers l'arrière. Relâchez cette touche au point où vous voulez que la lecture répétée commence. Le magnétoscope répète deux fois la scène sélectionnée.

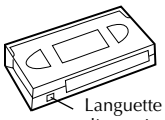
- Pendant la lecture répétée Ez, "EZ REPEAT" apparaît sur l'écran.

Saut de parties de la bande — Recherche par sauts

Appuyez sur **30 SEC** ⮎ de une à 6 fois pendant la lecture. Chaque pression déclenche une période de 30 secondes de lecture à grande vitesse (jusqu'à 3 minutes). Lorsque la partie spécifiée de la bande est sautée, la lecture normale reprend automatiquement. Pour revenir à la lecture normale pendant la recherche par sauts, appuyez sur ►.

Enregistrement

Prévention d'effacement accidentel



Languette de sécurité d'enregistrement

Afin d'éviter un enregistrement accidentel sur une cassette enregistrée, retirez sa languette de sécurité d'enregistrement. Pour l'enregistrer de nouveau, recouvrez la cavité d'un morceau de ruban adhésif.

Enregistrement simple

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez le mode AV ou le canal vidéo.

1 Chargez une cassette

Vérifiez que la languette de sécurité d'enregistrement est intacte. Si ce n'est pas le cas, recouvrez la cavité d'un morceau de ruban adhésif avant d'introduire la cassette.

- Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et le compteur est remis à zéro.

2 Sélectionnez la chaîne à enregistrer

Appuyez sur **PR+/–** ou sur les **touches numériques**.

- Vous pouvez sélectionner la chaîne en mode d'arrêt ou en mode de pause d'enregistrement.

3 Réglez la vitesse d'enregistrement (HR-J585EU seulement)

Appuyez sur **SP/LP** (▰/▰▰). Le réglage actuel de la vitesse d'enregistrement apparaît sur l'écran pendant environ 3 secondes. Appuyez de nouveau sur **SP/LP** (▰/▰▰) pour changer le réglage pendant que la vitesse d'enregistrement est affichée.

4 Démarrez l'enregistrement

Appuyez sur ●.

- Si la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement, le magnétoscope arrête l'enregistrement, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Pendant l'enregistrement

Pause d'enregistrement

Appuyez sur ❚❚.

- Appuyez sur ❚❚ pour reprendre l'enregistrement.
- Vous pouvez sélectionner la chaîne en mode de pause d'enregistrement.
- Il y aura une perte de couleur ou l'image sera déformée au point où la chaîne est changée.

Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur ■ de la télécommande. **OU** Appuyez sur ■/⏏ du magnétoscope.

Fonctions d'enregistrement

Position de bande/Compteur de temps

Appuyez sur ⓘ **OK** de manière répétée pour afficher la position de bande et le compteur de temps sur l'écran. Pour remettre le compteur de temps à zéro, appuyez sur **0000**.

REMARQUES:

- *Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran.* (☞ *5*)
- *Selon le type de bande utilisé, la position de bande peut ne pas apparaître immédiatement.*

Fonction d'arrêt par mémoire

Le magnétoscope s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint "M 0:00:00"pendant le retour rapide d'une bande. Si vous réglez le compteur à "M 0:00:00" avant une lecture ou un enregistrement, vous pouvez accéder facilement à la position présélectionnée à l'aide du compteur de temps.

1 Appuyez sur **OK** de manière répétée pour afficher le compteur sur l'écran.

2 Appuyez sur **0000** pour remettre le compteur à zéro avant une lecture ou un enregistrement.

3 Démarrez la lecture ou l'enregistrement.

4 Appuyez sur ◄◄ après la lecture ou l'enregistrement. La bande se rembobine et s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint "M 0:00:00".

Pour regarder une émission tout en en enregistrant une autre

Si vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur par un raccordement AV, appuyez sur **TV/VCR**.
Une fois qu'un enregistrement est en cours, il vous suffit de régler les commandes de chaînes du téléviseur pour la station que vous voulez regarder.
L'émission sélectionnée avec les commandes de chaînes du téléviseur apparaît sur l'écran alors que celle sélectionnée avec **PR+/–** est enregistrée sur la cassette.

Spécification de la longueur d'enregistrement — Minuterie d'arrêt (ITR)

Pendant un enregistrement, appuyez sur ● (**ITR**) de manière répétée jusqu'à ce que la longueur d'enregistrement désirée apparaisse sur l'écran.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la longueur d'enregistrement augmente en intervalles de 30 minutes (jusqu'à 9 heures).
- Le magnétoscope passe en mode de veille lorsque l'enregistrement est terminé.
- Pour annuler un enregistrement ITR, appuyez sur ■ de la télécommande ou sur ■/⏏ du magnétoscope.

Réception de programmes stéréo et bilingues (HR-J585EU seulement)

Votre magnétoscope est équipé d'un décodeur de son multiplex (A2) ainsi que d'un décodeur de son stéréo numérique (NICAM), rendant possible la réception d'émissions stéréo et bilingues.

- Pour écouter un programme stéréo, réglez "AUDIO" sur "STEREO". (☞ 5)
- Pour écouter un programme bilingue, réglez "AUDIO" sur "GAUCHE" ou "DROIT". (☞ 5)
- Pour écouter le son standard (monaural normal) pendant la réception d'une émission NICAM, réglez "AUDIO" sur "MONO". (☞ 5)

REMARQUE:

Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran. (☞ 5)

Enregistrement de programmes stéréo et bilingues (A2)

- Les programmes stéréo sont enregistrés automatiquement en stéréo sur la piste audio Hi-Fi (avec le son des canaux G et D mélangés d'un enregistrement de piste audio normal).
- Les programmes bilingues sont enregistrés automatiquement en bilingue sur la piste audio Hi-Fi. La piste sonore principale est enregistrée sur la piste audio normale.

Enregistrement des programmes NICAM stéréo et bilingues

Le programme audio NICAM est enregistré sur la piste audio Hi-Fi, et le programme audio standard sur la piste audio normale.

REMARQUES:

- *Réglez "NIC" sur "AUTO" (☞ 5).*
- *Si la qualité du son stéréo reçu n'est pas bonne, l'émission peut être reçue en monaural avec une meilleure qualité.*
- *Avant la lecture d'un programme enregistré en stéréo ou d'un programme bilingue, réglez "AUDIO" sur le mode approprié. (☞ 5)*

Enregistrement par minuterie

Il est possible de régler jusqu'à 7 programmes d'enregistrement par minuterie sur un mois.

Avant de commencer:

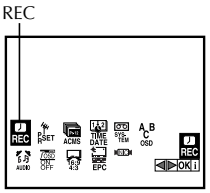
- Réglez correctement l'horloge. (☞ 7)
- Réglez "SYSTEM" sur le mode approprié. (☞ 4)
- Chargez une cassette dont la languette de sécurité d'enregistrement est intacte.

REMARQUES:

- *Si tous les 7 programmes ont déjà été réglés, "PROGRAMME PLEIN" apparaît sur l'écran.*
- *S'il y a un conflit dans les horaires de la minuterie et qu'un programme chevauche un autre, le programme commençant le premier sera enregistré. Si les heures de début sont identiques, le programme le plus récemment réglé sera enregistré.*
- *Si vous voulez arrêter un enregistrement par minuterie qui a déjà commencé, appuyez sur* ⏻/I.
- *Lorsqu'un enregistrement par minuterie est terminé, le magnétoscope passe automatiquement en mode de veille.*
- *Si la bande atteint sa fin pendant un enregistrement par minuterie, le magnétoscope arrête l'enregistrement, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.*
- *Vous pouvez programmer un enregistrement par minuterie pendant qu'un enregistrement normal est en cours; les écrans du menu ne seront pas enregistrés.*

Enregistrement programmé

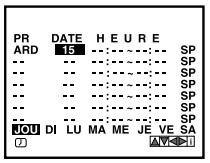
1 Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "REC", puis appuyez sur **OK**. La liste de programmes apparaît.



2 Appuyez sur **OK**.

3 Appuyez sur les **touches numériques** appropriées pour régler la chaîne, la date, l'heure de début et l'heure de fin.

Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.



- Pour un enregistrement programmé de feuilletons quotidiens (Lundi-Vendredi) ou hebdomadaires, appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner le réglage "DATE", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ◁ ▷, puis appuyez sur **OK**.
- **HR-J585EU seulement**
  Pour régler la vitesse d'enregistrement (SP/LP/IP), appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner la vitesse d'enregistrement, puis appuyez sur △▽.
  ☞ "Enregistrement LP intelligent (HR-J585EU seulement)" à la page 13.

4 Appuyez sur **MENU**. Appuyez de nouveau sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

5 Appuyez sur ⏻/I. Le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'indicateur de minuterie et l'indicateur de veille/enregistrement s'allument sur le panneau d'affichage.

- Si une cassette n'est pas chargée lorsque le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie, l'indicateur de minuterie clignote sur le panneau d'affichage.

Enregistrement LP intelligent (HR-J585EU seulement)

Lorsque vous réglez la vitesse d'enregistrement sur "IP", le magnétoscope passe automatiquement en mode LP pour permettre un enregistrement entier s'il n'y a pas assez de bande pour enregistrer tout le programme pendant un enregistrement programmé en mode SP.

Par exemple, enregistrement d'une émission de 210 minutes sur une bande de 180 minutes.

Environ 150 minutes	Environ 60 minutes
Mode SP	Mode LP

Total de 210 minutes

REMARQUES:

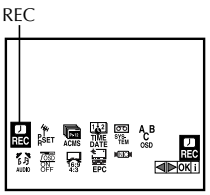
- *Si vous avez programmer le magnétoscope pour enregistrer par minuterie 2 émissions ou plus, n'utilisez pas cette fonction, mais changez manuellement la vitesse d'enregistrement pendant la programmation de la minuterie.*
- *Il peut y avoir du bruit et des perturbations du son au point où la vitesse d'enregistrement passe du mode SP à LP sur la bande.*
- *Cette fonction n'est pas disponible pendant un enregistrement ITR (minuterie d'arrêt) et elle ne s'effectuera pas correctement avec des bandes de longueur supérieure à E-180 ou avec certaines bandes de longueurs inférieures.*

Contrôle, annulation ou changement de réglages programmés

1 Désactivez le mode d'attente d'enregistrement par minuterie

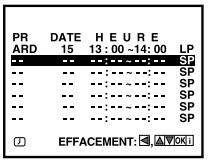
Appuyez sur ⏻/I.

2 Accédez à l'écran du menu principal



Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'icône "REC", puis appuyez sur **OK**. La liste de programmes apparaît.

3 Annulation ou changement d'un réglage programmé



Pour annuler un programme, appuyez sur △▽ pour sélectionner le programme que vous voulez supprimer, puis appuyez sur ◁.

Pour changer un programme, appuyez sur △▽ pour sélectionner le programme, puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ◁ ▷ pour sélectionner l'élément que vous voulez changer, puis appuyez sur les **touchs numériques** ou △▽ pour changer les réglages.

Après avoir vérifié que toutes les informations sont correctes, appuyez sur **MENU**.

4 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

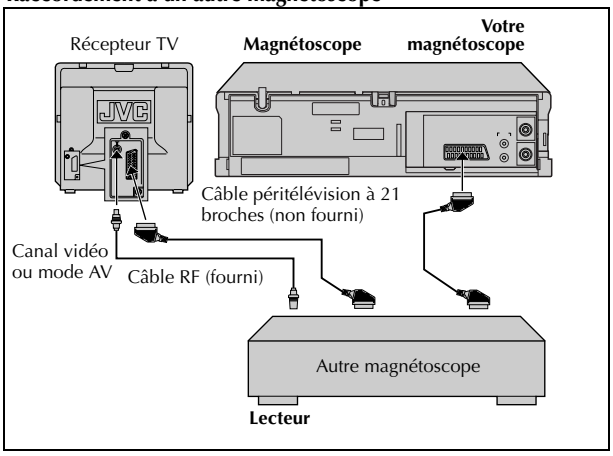
5 Réactivez le mode d'attente d'enregistrement par minuterie

Appuyez sur ⏻/I. Le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'indicateur de minuterie et l'indicateur de veille/enregistrement s'allument sur le panneau d'affichage.

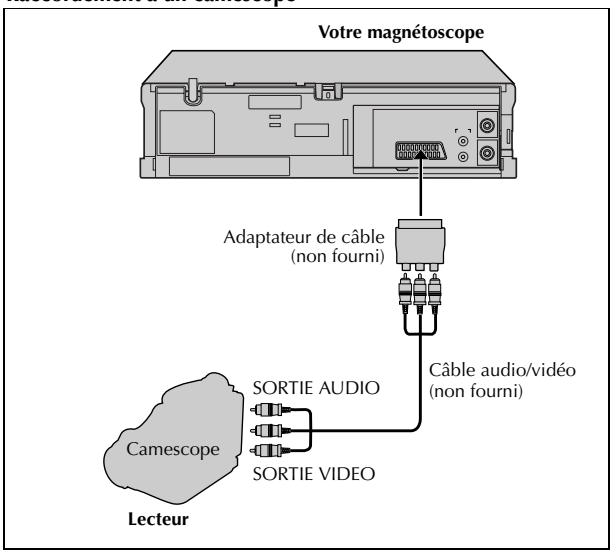
Montage avec un autre magnétoscope ou un camescope

Vous pouvez utiliser ce magnétoscope comme lecteur de source ou appareil d'enregistrement. Vous pouvez utiliser un camescope comme lecteur de source et votre magnétoscope comme appareil d'enregistrement. Reportez-vous également aux modes d'emploi des autres composants pour le raccordement et les opérations.

Raccordement à un autre magnétoscope



Raccordement à un camescope



1 Effectuez les raccordements

Raccordement à un autre magnétoscope
Raccordez le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO à un autre magnétoscope.
Raccordement à un camescope
Raccordez les connecteurs AUDIO/VIDEO OUT du camescope au connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO du magnétoscope par un adaptateur de câble.

2 Chargez les cassettes

Introduisez la cassette de lecture dans le lecteur de source et la cassette à enregistrer dans l'appareil d'enregistrement.

3 Sélectionnez le mode d'entrée sur l'appareil d'enregistrement

Sélectionnez l'entrée externe correcte sur l'appareil d'enregistrement. Sur ce magnétoscope, appuyez sur **AV** et/ou **PR+/–** pour sélectionner "AV1".

4 Sélectionnez le mode de montage

Sélectionnez le mode de montage approprié pour les composants si ce mode est disponible.

5 Démarrez la lecture

Activez le mode de lecture du lecteur de source.

6 Démarrez l'enregistrement

Activez le mode d'enregistrement de l'appareil d'enregistrement.

Raccordements de système

Raccordement/utilisation d'une chaîne stéréo (HR-J585EU seulement)

Vous pouvez écouter la piste sonore par une chaîne stéréo. Raccordez les connecteurs G et D SORTIE AUDIO du magnétoscope aux connecteurs AUX IN ou TAPE MONITOR du récepteur ou amplificateur de la chaîne stéréo.

- Pour écouter le son par la chaîne stéréo raccordée, réglez au minimum le volume du téléviseur.

Réglages auxiliaires

Verrouillage parental

Vous pouvez neutraliser les opérations du magnétoscope. Pendant que le magnétoscope est sous tension, appuyez sur . "SAFE" apparaît sur l'écran.
Pour libérer le verrouillage parental, appuyez sur de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur d'alimentation clignote sur le panneau d'affichage.

- Si une des touches du magnétoscope est pressée, "SAFE" apparaît sur l'écran et l'indicateur d'alimentation clignote sur le panneau d'affichage.

REMARQUES:

- *Lorsque la fonction de verrouillage parental est utilisée, gardez la télécommande hors de portée des enfants.*
- *Les programmes d'enregistrement par minuterie s'exécuteront même si la fonction de verrouillage parental est activée.*

Caractéristiques techniques

GÉNÉRAL

Alimentation	:	200 V – 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Consommation		
Alimentation en marche	:	Environ 12 W
Mode de veille	:	3,0 W
Système de têtes vidéo		
HR-J585EU	:	Système de balayage hélicoïdal par tête DA4 (double azimut)
HR-J285EU	:	Système de balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
Vitesse d'enregistrement		
(SP)	:	23,39 mm/sec
(LP)*	:	11,69 mm/sec

** HR-J585EU seulement*

Format de bande	:	Largeur de bande 1/2" (Bande VHS haute densité de 12,7 mm)
Durée maximale d'enregistrement		
(SP)	:	240 mn avec une cassette vidéo E-240
(LP)*	:	480 mn avec une cassette vidéo E-240

** HR-J585EU seulement*

Temps de retour rapide	:	Environ 180 sec. avec une cassette E-180
Dimensions (LxHxP)	:	360 mm x 94,5 mm x 270 mm
Poids	:	4,0 kg
Température de fonctionnement	:	5°C à 35°C
Humidité de fonctionnement	:	Inférieure à 80%
Minuterie	:	24 Type d'affichage en heures

VIDÉO

Système de signal	:	Signaux couleur PAL et signal monochrome CCIR, 625 lignes/ 50 trames
Format d'enregistrement	:	PAL/MESECAM
Réception RF	:	PAL (B/G)/SECAM (B/G)
SORTIE RF	:	PAL G
Modulateur RF	:	Canaux UHF 22–68 (réglable)
Niveau d'entrée	:	ENTREE VIDEO (Type péritélévision) 1,0 Vp-p, 75 ohms, asymétrique
Niveau de sortie	:	SORTIE VIDEO (Type péritélévision) 1,0 Vp-p, 75 ohms, asymétrique
Rapport signal/bruit	:	Plus de 43 dBm

AUDIO

Niveau d'entrée	:	ENTREE AUDIO (Type péritélévision) –6,0 dBm, plus de 10 kΩ
Niveau de sortie		
HR-J585EU	:	SORTIE AUDIO (Type péritélévision, RCA) –6,0 dBm, moins de 1 kΩ
HR-J285EU	:	SORTIE AUDIO (Type péritélévision) –6,0 dBm, moins de 1 kΩ
Piste sonore		
HR-J585EU	:	Piste mono et piste Hi-Fi
HR-J285EU	:	Piste mono
Réponse en basse fréquence		
Audio normal	:	100 Hz à 10.000 Hz (–6/+3 dBm)
Audio Hi-Fi*	:	20 Hz à 20.000 Hz (–3/+3 dBm)

** HR-J585EU seulement*

Rapport signal/bruit audio [HR-J585EU seulement]		
Audio Hi-Fi	:	Plus de 70 dB (Filtre A JIS)
Gamme dynamique audio [HR-J585EU seulement]		
Audio Hi-Fi	:	Plus de 85 dB (Filtre A JIS)

ACCESSOIRES

Accessoires fournis	:	Câble RF, Boîtier de télécommande à infrarouge, Pile "R3" x 2

Les caractéristiques techniques sont pour le mode SP à moins d'indication contraire.
Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.